



生物多样性公约

Distr.
LIMITED

CBD/ExCOP/2/L.3
CBD/CP/ExMOP/1/L.3
CBD/NP/ExMOP/1/L.3
16 November 2020

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会
第二次特别会议

作为卡塔赫纳生物安全议定书
缔约方会议的生物多样性公
约缔约方大会
第一次特别会议

作为关于获取遗传资源和公正
和公平分享其利用所产生惠
益的名古屋议定书缔约方会
议的生物多样性公约缔约方
大会
第一次特别会议

2020 年 11 月 16 日至 19 日，蒙特利尔（在线会议）

主席的开幕函

各位阁下和尊敬的代表：

我谨欢迎所有代表参加公约缔约方大会特别会议以及作为卡塔赫纳议定书和名古屋议定书缔约方会议的公约缔约方大会特别会议。

这些会议是在如秘书处 2020 年 9 月 10 日的通知（见 [notification-2020-073](#)）所述众多缔约方表示支持之后举行的，目的是审议并通过 2021 年工作方案临时预算。我因此提请所有代表注意以下内容：

项目 1. 会议开幕

我很高兴通过本函正式宣布，公约缔约方大会第二次特别会议、作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第一次特别会议和作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第一次特别会议开幕。

项目 2. 组织事项

主席团成员

根据议事规则第 21 条第 2 款，各特别会议的主席团由现任主席团担任。

通过议程

执行秘书早先根据议事规则第 8 条和第 13 条拟定了临时议程（CBD/ExCOP/2/1、CBD/CP/ExMOP/1/1、CBD/NP/ExMOP/1/1），并将其通知各缔约方和观察员。根据附加说明的临时议程（分别为 CBD/ExCOP/2/1/Add.1、CBD/CP/ExMOP/1/1/Add.1、CBD/NP/ExMOP/1/1/Add.1）第 11 和 12 段所作解释，通过这些临时议程。

工作安排

各特别会议将按照附加说明的临时议程第 13 和 14 段具体所述书面默许程序远程举行。本函的附件载有关于该程序的进一步简介。

项目 3. 关于缔约方大会第二次特别会议代表的全权证书的报告

主席团谨根据议事规则第 19 条报告，截至 2020 年 11 月 12 日，已有 83 个公约缔约方、75 个卡塔赫纳议定书缔约方、56 个名古屋议定书缔约方提交了符合议事规则第 18 条要求的全权证书。

我谨提醒各位与会代表，如果尚未提交全权证书，请尽快提交，最迟不得晚于蒙特利尔时间 2020 年 11 月 18 日下午 1 时（协调世界时下午 6 时）。代表们可将符合议事规则第 18 条要求的证书的扫描件发送秘书处。

项目 4. 2021 年拟议临时预算

谨随函附上关于 2021 年临时预算的决定草案，供代表们审议和通过。这些决定草案是非正式预算问题小组审查和磋商的结果，该非正式小组是在主席团的指导下成立的，2020 年 10 月 6 日向各缔约方和观察员通知了该小组的成立（[notification-2020-079](#)）。我谨以主席团和我自己的名义感谢格林纳达的 Spencer Thomas 大使高效率地协调和协助了非正式小组的工作。

现对所附决定草案适用默许程序，直至蒙特利尔时间 2020 年 11 月 19 日星期四上午 7 时（协调世界时中午 12 时）。如有任何评论，可由代表团团长或通过代表团团长提交执行秘书，邮箱是 ExecutiveSecretary@cbd.int。

项目 5. 通过报告

按照附加说明的临时议程第 22 段，本函也构成各特别会议报告的提要。在 72 个小时截至蒙特利尔时间 2020 年 11 月 19 日星期四上午 8 时（协调世界时下午 1 时）结束时，将把各会议的报告（CBD/ExCOP/2/L.1、CBD/CP/ExMOP/1/L.1、CBD/NP/ExMOP/1/L.1）与我的第二份函一起分发给代表们，届时将认为这些报告获得通过。

我借此机会表示与各缔约方和所有参加在此极具挑战性的时刻举行的特别会议的代表站在一起，奋力战胜 COVID-19 大流行病。

顺致最高敬意。

生物多样性公约缔约方大会主席
Yasmine Fouad（签名）

附文

1. 生物多样性公约 2021 年工作方案拟议临时预算 (CBD/ExCOP/2/L.2)
2. 卡塔赫纳生物安全议定书 2021 年工作方案拟议临时预算 (CBD/CP/ExMOP/1/L.2)

3. 关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书 2021 年工作方案拟议临时预算(CBD/NP/ExMOP/1/L.2)
4. “默许程序”简介 (附件)

附件

“默许程序”简介

“默许程序”也称为“书面程序”或“无异议程序”，是某些联合国机构用于在不举行面对面会议时通过决定的程序。如果举行全体会议不可行，有关机构的会议主持人将按照默许程序分发书面决定草案，沉默持续时间通常不超过 72 小时。使用书面默许程序的前提是，事前已经就提议通过的决定进行了磋商或谈判。会议主持人通常会确保在沉默期间不出现任何问题，或不会针对所涉决定草案提出任何异议。如果沉默未被打破，即认为有关决定获得通过。

将于 2020 年 11 月 16 日至 19 日举行生物多样性公约缔约方大会的第二次特别会议，并举行作为卡塔赫纳和名古屋议定书缔约方会议的生物多样性公约缔约方大会的第一次特别会议，审议和通过其各自的 2021 年临时预算。这些会议将通过默许程序远程举行。

为了确保公约缔约方大会以及作为两项议定书缔约方会议的缔约方大会特别会议顺利通过拟议临时预算，成立了一个非正式的缔约方代表小组。该非正式小组的构成和运行参照了以前审查和敲定秘书处工作方案预算的有关进程的先例和经验。非正式小组因此在主席团的指导下审查了执行秘书提出的预算，在 2020 年 10 月 12 日至 11 月 12 日通过虚拟方式进行了一系列磋商。小组已经完成工作，向缔约方大会主席提交了三套决定草案。预计将在 72 个小时的沉默期间于 2020 年 11 月 19 日结束时通过这些关于 2021 年临时预算的决定草案。
